

MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN

November / novembre / noviembre 2003

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A2

Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

El propósito de estas notas para los examinadores es servir de orientación para la corrección. No se ofrecen como un conjunto exhaustivo e inamovible de respuestas o enfoques al que se deban adherir todas las respuestas. Las buenas ideas o puntos de vista que no figuren en el mismo deben ser admitidos y recompensados según corresponda. Del mismo modo, en el caso de respuestas que no incluyan todas las ideas o enfoques sugeridos, esto no se debe considerar una falta hasta el punto de distorsionar la valoración de la individualidad.

SECCIÓN A

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- identificar el tema de la vejez
- contrastar el tono solemne y nostálgico del texto (a) en oposición al tono festivo y humorístico del texto (b)
- comentar sobre las diferencias estructurales
- señalar las diferencias en registro entre los textos, el uso de costumbrismos regionales.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- examinar los estereotipos asociados con la vejez.

El comentario más efectivo logra:

- comentar sobre las diferencias estilísticas: la puntuación, las repeticiones, la ironía, la métrica, etc.

SECCIÓN B

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- identificar el tema del analfabetismo y mostrar las diferencias entre el artículo y la biografía
- comentar sobre las diferencias estructurales
- señalar las diferencias en registro entre el texto (a), que es más informativo, mientras el texto (b) usa un lenguaje familiar.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- contrastar la técnica periodística y objetiva del texto (a) en oposición al tono festivo y personal de la biografía en el texto (b)
- mostrar cómo el registro comunica el mensaje
- examinar los elementos las técnicas del periodismo frente a las técnicas de la narrativa.

El comentario más efectivo logra:

- indicar que, por un lado, el texto (a) presenta el tema del analfabetismo tecnológico, un fenómeno contemporáneo y universal, mientras el texto (b) cuestiona el analfabetismo clásico, basado más en el estado económico del individuo
 - examinar cómo los elementos estilísticos logran transmitir el mensaje.
-